



HIRO CLUB NEWS




Fevereiro 2020

❖ Avisos da Prefeitura

- Preparação para mantê-lo seguro em caso de terremotos e tsunamis

❖ Eventos

- Informações de Eventos

❖ Museus

❖ Instalações Públicas

❖ Esportes

- Hiroshima Dragonflies 2019 – 2020 Liga B2

Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima
Salão de Consultas aos Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Tel. 082-241-5010 Fax. 082-242-7452

★ Para informações online do Jornalzinho da Cidade * HIRO CLUB NEWS visite o site abaixo. ★

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>



Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

SALA DE CONSULTAS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS DE HIROSHIMA

Tem algum problema na vida cotidiana e não sabe japonês?
Venha fazer uma consulta conosco.
Podemos te orientar Gratuitamente e com Sigilo

IDIOMAS	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO
PORTUGUÊS	De Segunda á Sexta	Das 9:00 ás 16:00
ESPAÑHOL		
CHINÊS		
VIETNAMITA	Terças e Sextas	
<input type="checkbox"/> Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.		
Para outros idiomas temos tradutores voluntários (nesse caso, pode não ser de imediato) entre em contato para maiores informações.		

ENDEREÇO DA SALA DE CONSULTAS :

Centro Internacional de Conferências de Hiroshima (Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1.º andar
Sala de Inter. Internacional (Kokusai Koryu Lounge), dentro do Parque da Paz
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 – 2 4 1 – 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 – 2 4 2 – 7 4 5 2

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

 <https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330>



CONSULTAS ITINERANTES

IDIOMAS	LOCAIS	DIAS	HORÁRIOS
PORTUGUÊS	Prefeitura de Aki-ku, 2.º andar (Kusei Chosei Ka)	2.ª Quarta-feira do mês	Das 10:15 ás 12:30 13:30 ás 16:00
ESPAÑHOL	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	3.ª Quinta-feira do mês	
CHINÊS	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2.ª Terça-feira do mês	
<input type="checkbox"/> Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 Dez. á 3 de Jan.			

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

Avisos da Prefeitura

Os avisos da Prefeitura da Cidade contém informações úteis sobre o cotidiano selecionadas do Boletim da cidade de Hiroshima (ひろしま市民と市政 *Hiroshima Shimin to Shisei*). Também estão disponíveis em formato impresso no Salão do Centro de Inter. Internacional, e on line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

Ao clicar em "Relações Públicas (Papel de Relações Públicas, Televisão, Programa de Relações Públicas de Rádio, etc.)" da página da cidade de Hiroshima <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> Você pode ver os detalhes. O site da cidade de Hiroshima pode usar os serviços de tradução em inglês, chinês simplificado, chinês tradicional e coreano.

Fevereiro 1, 2019

Preparação para mantê-lo seguro em caso de terremotos e tsunamis

いざというときのために地震と津波に備えましょう (P2, 市民と市政 10月15日号)

A preparação prévia para desastres naturais é muito importante para manter-se seguro. A cidade de Hiroshima corre risco de terremoto graves (por exemplo, um grande terremoto falha Nankai).

Mantenha-se seguro primeiro

- **Se for emitido um Aviso Prévio de Terremoto (EEW) ou você sentir tremores**, mantenha a calma e proteja seu corpo e cabeça.
- **Se você estiver fora**, fique longe de prédios. É perigoso desmoronar paredes de concreto ou cair telhados e letreiros.
- **Se você estiver dirigindo**, desacelere suavemente, acenda as luzes de perigo e vá para o acostamento para abrir espaço nas estradas para os veículos de emergência passarem. Deixe seu carro com a chave e as portas destrancadas e vá para um local mais seguro.



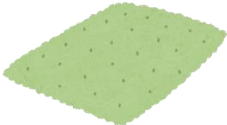

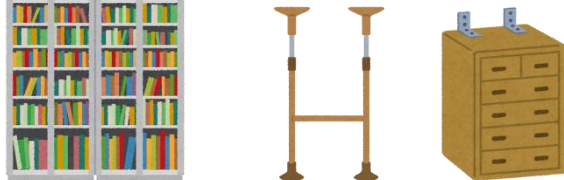

Obtenha informações precisas e faça o que achar melhor para proteger sua segurança

- **Se você estiver dentro de casa ou prédio**, assim que os tremores pararem, abra portas e janelas para garantir que você possa sair.
- **Se o terremoto causar uma queda de energia**, desligue a energia no disjuntor e o gás na rede, para evitar incêndio.
- **Mantenha-se informado através da TV, rádio, smartphones ou outros meios**. Se você perceber que não será seguro dentro de sua casa, evacue-o com cuidado, observando objetos caindo ou paredes em colapso.
- **Se você sabe que estará seguro onde está**, aguarde e esteja pronto para sair a qualquer momento. Atualize-se com informações precisas e verifique se sua família e amigos estão seguros. Não corra para fora em pânico.
- Logo após um terremoto, as estradas e as estações de trem podem ficar muito lotadas, o que pode causar esmagamento.

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Dep. de Assuntos Internacionais, Divisão de Coop. e Relações Internacionais
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
 Homepage: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Como preparar sua casa para um terremoto

- Não coloque itens pesados em locais altos.
- Coloque o mínimo possível de móveis em seu quarto.
- Não coloque móveis perto de portas. Pode cair facilmente e bloquear sua saída.
- Prenda os móveis no lugar com um tapete adesivo.
- Se os móveis tiverem rodas, use rolas para impedir que caiam.
- Fixe os móveis para impedir que caiam ou se movam
 - Se suas luzes estiverem penduradas no teto, fixe-as no lugar com fios ou similares.
 - Se os móveis tiverem rodas, use uma tampa / copo para impedir que gire
- Use um filme anti-estilhaçamento nos vidros das portas e janelas para impedir que vidro quebrado se espalhe.

<p>Itens nas paredes (relógios, etc.)</p>  <p>Para impedi-los de cair, prenda firmemente na parede.</p>	<p>Janelas</p>  <p>Para impedir que o vidro quebrado se espalhe, use um filme anti-estilhaçamento.</p>
<p>Tapetes e camas etc.</p>  <p>Para impedi-los de se movimentar, use um produto de alto atrito.</p>	<p>Itens em superfícies elevadas</p>  <p>Para impedir que caiam, use adesivos ou fixadores</p>
<p>Estantes, etc.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Para impedir a queda de móveis, use barras de tensão (tsuppari bō) ou suportes em L. ● Coloque livros mais pesados nas prateleiras inferiores. ● Não coloque sua cama em frente a uma estante alta. 	<p>Lustres</p>  <p>Fixe firmemente no teto com fios ou algo similar.</p>

Fora da sua casa

Verifique se a área ao redor de sua casa está segura. Se você mora em um apartamento e coloca seus pertences em áreas comuns, eles dificultam a evacuação ou o resgate de pessoas durante desastres. Você deve manter seus pertences dentro da sua casa.

Confirme se seu telhado e antena estão seguros. Se houver uma parede de blocos de concreto (burokku bei) do lado de fora, verifique-a regularmente e, se tiver alguma preocupação, como a idade da parede, pergunte a especialistas.

Se ocorrer um tsunami: corra para um local longe e alto

A única maneira de se proteger de um tsunami é fugir. Se houver um aviso de tsunami e você estiver perto do mar, de um rio ou de uma área em risco de inundação devido a um tsunami, fuja imediatamente. Vá para uma área de evacuação designada (*hinanjo* ひなんじよ 避難所). Fique longe do mar e dos rios até que o aviso seja retirado.

INFORMAÇÕES: Divisão de Prevenção de Desastres (*Saigai Yobō Ka*)

Tel. 504-2664 Fax. 504-2802

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Dep. de Assuntos Internacionais, Divisão de Coop. e Relações Internacionais
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
 Homepage: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Informações de Eventos

Fevereiro 2020

★ Alguns eventos podem ser mudados. Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir

Festival de Ostras 2020

Hiroshima é conhecido como o maior produtor de ostras do Japão, e o inverno é a melhor estação, no mês de fevereiro há vários festivais de ostras em Hiroshima. Você pode comprar ostras frescas e também provar vários pratos de ostras nos locais do festival. A maioria dos eventos termina quando as ostras estão esgotadas.

Estádio de Alimentação de Hiroshima e

Festival de Ostras 2020

ひろしまフードスタジアム 冬の陣 2020 【
ひろしまおおかきまつり】
広島大牡蠣祭り】

Você pode apreciar as especialidades de comida de inverno de Hiroshima neste festival. Painel de Ostras (nabe) será vendido a ¥ 200 por porção. Conjuntos de panela de ostras (nabe) com rolos de sushi também serão vendidos a ¥ 500.

QUANDO: Fevereiro 1 (Sáb.) & 2 (Dom.), 10:00 – 16:00

LOCAL: Parque Chûôu

ACESSO: ① 10 minutos andando da estação Shin-hakushima. ② Pegue um ônibus turístico de Hiroshima (rota laranja ou rota limão) e desça no Castelo Hiroshima (Gokoku-jinja-mae) 6 minutos andando.

ENTRADA: Livre

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo (RCC Broadcasting) 082-222-1133 (dias de semana das 10:00 – 17:00)

36th Festival das Ostras em

Miyajima 第36回宮島かき祭り

Apresentações de palco com taiko (bateria tradicional japonesa) serão realizadas no local. Um ritual e kagami-biraki (corte de um kagami-mochi, um ornamento tradicional do ano novo japonês que consiste em dois bolos de arroz redondos) também serão realizados no dia 8.

LOCAL: 8 e 9 de Fevereiro (Sáb.) (Dom.), 10:00 – 15:00

LOCAL: Em frente ao porto de Miyajima

INFORMAÇÕES: Associação Turística de Miyajima 0829-44-2011

30th Festival Suisan de Hiroshima

第30回広島市水産まつり in マリーナホップ

QUANDO: Fevereiro 23 (Dom.), 10:00 – 13:00

◆ Mercado Matutino: A partir das 9:30

LOCAL: Marina Hop, Kanon-shin-machi, Nishi-ku, Hiroshima

ACESSO: Pegar o ônibus No. 3 na estação de Hiroshima, e descer em Kanon Marina Hop (37 min. de ônibus).

INFORMAÇÕES: Suisan Ka, Prefeitura de Hiroshima 082-504-2252 (dias de semana)

Eventos em Hiroshima

Apresentação Kagura

Evento Kagura noturno 夜神楽公演

QUANDO: Todos sábados, Fevereiro 8, 15, 22 & 29; Março 7, 14 & 28

◆ Apresentação Kagura: 19:00 – 19:45 (o local abre às 18:30) ◆ Sessão de Fotos, Perguntas e respostas: a partir das 19:45

LOCAL:

◆ **Fevereiro:** Museu de Arte de Hiroshima, Kaminoboricho, Naka-ku

◆ **Março:** YMCA Salão Cultural Internacional (B1), Hatchobori, Naka-ku

ACESSO: ◆ Museu de Arte de Hiroshima: Desça na parada de bonde Shukkeien-mae.

◆ **YMCA I** Salão Cultural Internacional: 5 minutos andando do ponto do bondinho Tatemachi.

ENTRADA: Adultos -¥1,000, Estudantes -¥500 Grupos de 10 ou mais -¥800

◇ Entrada livre para crianças de 3 anos abaixo (acompanhadas dos pais ou responsáveis)

◇ As entradas serão vendidas a partir das 18:30 no local no dia da apresentação. Não haverá venda de entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Associação de Intérpretes e Guias de Hiroshima 080-3731-4804 (10:00 – 17:00) HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>

Eventos no Parque Shukkeien

Parque Shukkeien

ABERTURA: 9:00 – 18:00 (Abril – Setembro) / 9:00 – 17:00 (Outubro – Março)

ACESSO: 5 minutos andando do ponto do bondinho Shukkeien-mae.

ENTRADA: Adultos: ¥260, Universitários &

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

Colegial: ¥150, Ginásio & primário: ¥100
 INFORMAÇÕES: 082-221-3620
<http://shukkeien.jp/>

Cerimônia do chá vendo as flores de

ameixa (umemi) 梅見茶会

QUANDO: Fevereiro 16 (Dom.), 10:00 – 15:00
ENTRADA: ¥800 (Matcha, chá verde),
 ¥600 (Amazake, sake doce japonês)
 ✧ Também precisa pagar a entrada do parque.
 □ Amazake é uma bebida alcoólica, por isso,
 evite dirigir se beber.

Festivais Setsubun-sai

Setsubun-sai é uma cerimônia de arremesso de feijão (mame-maki). Na noite de 3 de fevereiro, as pessoas espalham um punhado de soja seca dentro e fora de casa para expulsar demônios e convocar boa sorte. Enquanto os grãos são jogados, a boa sorte é convidada e a má sorte é expulsa com muito grito e barulho, e gritos de “Fuku-wa-uchi, Oni-wa-soto” (= Entram com boa sorte, saem com o diabo).

Festival Setsubun-sai (Yaikagashi Shinji) no templo Sumiyoshi

節分祭 (焼嗅がし神事) (任吉神社)

Este é um ritual tradicional no dia de Setsubun (3 de fevereiro); miko, atendentes do santuário, grelhará mil cabeças de sardinha e ventilará a fumaça com um grande leque de papel para afastar os maus espíritos. Após o ritual, você pode levar para casa a cabeça de uma sardinha grelhada em um galho de azevinho, que é um amuleto de Setsubun. Mamemaki (arremesso de feijão) também será realizado.

QUANDO: Fevereiro 3 (Seg.), a partir das 14:00
LOCAL: Templo Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku
ACESSO: ① De Kamiya-cho ou Hondori, pegar o ônibus No. 24 e descer em Sumiyoshi-cho. 5 minutos andando dali.
 ② Ou o ônibus No. 3 ou 6 e descer em Kakomachi. 3 minutos andando dali.
INFORMAÇÕES: Templo Sumiyoshi 082-241-0104

Festival Setsubun-sai no templo Gokoku

節分祭 (広島護国神社)

QUANDO: Fevereiro 3 (Seg.)
LOCAL: Hiroshima Templo Gokoku, Motomachi, Naka-ku
ACESSO: Pegue um ônibus de loop turístico de Hiroshima (rota laranja ou rota limão) e descer no

Castelo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae).
INFORMAÇÕES: Hiroshima Templo Gokoku
 082-221-5590

Festival Setsubun-sai no templo

Sorasaya Inao 節分祭 (空鞆稲生神社)

QUANDO: Fevereiro 3 (Seg.)
LOCAL: Templo Sorasaya Inao, Honkawa-cho, Naka-ku
ACESSO: 5 minutos andando a partir da estação Honkawa-cho do trenzinho.
INFORMAÇÕES: Templo Sorasaya Inao
 082-231-4476

Outros Eventos

Conversa com os sobreviventes da

Bomba Atômica 「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう!

Isto não é como uma palestra, mas uma conversa informal com os sobreviventes da bomba atômica. Você pode falar com os sobreviventes da bomba atômica em inglês no dia 6 de cada mês.

QUANDO: Dias 6, 16 & 26 de cada mês, 11:00 – 17:00; Narrativa: ① 13:00 ② 15:00
LOCAL: Social Book Café Hachidorisha, Dobashi-cho, Naka-ku
ACESSO: Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Dobashi-cho.
ENTRADA: Livre ✧ Precisa pedir pelo menos uma bebida por pessoa.
INFORMAÇÕES: Social Book Café Hachidorisha
 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com
 ★ **Social Book Café Hachidorisha**★
 Horário de abertura: Todos os meses nos dias 6, 16 e 26: Abre às 11:00
FECHADO: Segunda-feira e Terça-feira

Mercado no Porto de Hiroshima

ひろしまみなとマルシェ

Você pode comprar e provar verduras locais frescas e outros alimentos.
DATA: Aos domingos, Fevereiro 2 & 16; Março 1 & 15, 9:00 – 15:00
LOCAL: Espaço aberto entre o terminal oriente e ocidente do porto de Hiroshima, Minami-ku.
ACESSO: Pegar o bondinho No. 1, 3 ou 5 para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.
INFORMAÇÕES: Escritório do Mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

Salão Senshō (Cerimônia do Chá)せんしやうさろん
千鐘茶論**QUANDO:** Quarta, Fevereiro 19 e Março 18 Das 13:30 – 15:00**LOCAL:** Senshō-tei, Hiroshima Electric Railway Co., Senda-machi, Naka-ku**ACESSO:** Descer no ponto do bondinho Hiroden Honsha-mae.**TAXA DE PARTICIPAÇÃO:** ¥1,000**RESERVAS:** Reservas TEL: 080-6306-5269. A participação é limitada para as primeiras 20 pessoas.**INFORMAÇÕES:** Tatsujin Club 080-6306-5269**Experiência de vida e peças de teatro no período Edo (1603 - 1867) - Festival de História de Hiroshima**えど
江戸であそぼう—ひろしま
れきしたんけんたい
歴史探検隊まつり**QUANDO:** Março 7 (Sáb.), 10:00 – 15:30**LOCAL:** Castelo de Hiroshima, Ninomaru, Motomachi, Naka-ku**ACESSO:** Pegue um ônibus turístico de Hiroshima (rota laranja ou rota limão) e desça no Castelo Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). 6 minutos a pé dali.**FEE:** Livre**INFORMAÇÕES:** Hiroshima, Fundação Cultural 082-568-6511**Eventos em Miyajima**

◆ Para maiores informações verifique no site da Associação Turística de Miyajima.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>◆ **ACESSO para Miyajima:** Pegar o trem da JR para a estação de Miyajima, ou o trenzinho da cidade linha Miyajima, e descer em Miyajima-guchi, lá pegar um ferry para Miyajima.◆ **Entrada para o Templo Itsukushima:** Adultos & universitários: ¥300, Colegial: ¥200, Ginásio & Primário: ¥100**Festival Setsubun-e em Miyajima**せつぶんえ
節分会・福豆まき

Haverá um ritual & mame-maki (jogando feijão) para dar sorte.

DATA: 3 de Fevereiro (Seg.), a partir das 11:00**LOCAL:** Templo Daishoin**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111**Festa Hoshi no Templo Daiganji em**ほしまつり
Miyajima 皇祭り**DATA:** 3 de Fevereiro (Seg.), a partir das 18:30**LOCAL:** Templo Daiganji**INFORMAÇÕES:** Templo Daiganji 0829-44-0179**36th Festival das Ostras em Miyajima**だい
第36回
かいみやしま
宮島かき祭り

Apresentações de palco com taiko (bateria tradicional japonesa) serão realizadas no local. Um ritual e kagami-biraki (corte de um kagami-mochi, um ornamento tradicional do ano novo japonês que consiste em dois bolos de arroz redondos) também serão realizados no dia 8.

LOCAL: 8 e 9 de Fevereiro (Sáb.) (Dom.), 10:00 – 15:00**LOCAL:** Em frente ao porto de Miyajima**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Miyajima 0829-44-2011**Ju-san-mairi (Crianças jogando feijão)**じゅうさんまい
十三参り
こどもまめ
子供豆まき

As crianças de 12 anos que nasceram em 2020 jogam feijão em um ritual de “mame-maki” para rezar pela felicidade ao longo do ano.

DATA: 9 de Fevereiro (Dom.), a partir das 11:00**LOCAL:** Templo Daishoin**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111**Serviço Memorial para facas usadas de cozinha**ほうちやうくやう
庖丁供養

Este é um ritual para mostrar gratidão por facas de cozinha bem usadas.

QUANDO: Março 8 (Dom.), a partir das 11:00**LOCAL:** Templo Daishoin**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

Museus

(A: Adultos U: Estudantes Universitários H: Estudantes de Colegial
 J: Estudantes de Ginásio E: Estudantes de Primário.
 S: Idosos (65 anos e acima - É necessário apresentar um documento com a data de nascimento.)
 ◆ Geralmente, a entrada é permitida até 30 min. antes de fechar ◆)

❖ Museu de arte Contemporânea de Hiroshima

Endereço: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima

Tel: 082-264-1121

Horário: 10:00 – 17:00

Fechado: Segundas (exceto Feriados Nacionais).

URL: <http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/>

Exibição Especial

■ Uma casa brilhante

PERÍODO: Até 1 de Março (Dom.), 2020

◆ No local: A: ¥1,200, U: ¥900, H&S: ¥600, J& menores: Livre

❖ Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima

Endereço: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-221-6246

Horário: 9:00 – 17:00

◇ Aberto até as 20:00 nas Sextas (1 Abril – Out.)

◇ Aberto até as 19:00 nas Sextas (Nov. – Mar.)

Fechado: 3 e 10 de Fevereiro

URL: <http://www.hpam.jp/>

Exibição Especial

■ 66º Kogei Tradicional do Japão - Artesanato - Exposição

PERÍODO: 13 de fevereiro (Qui) - 1 de março (dom.)

TAXA DE ADMISSÃO:

Adiantado: A: ¥ 500, U&H: ¥ 200

Na porta: A: ¥ 700, U&H: ¥ 400, J e abaixo:

Grátis

Ingressos antecipados são vendidos nas principais bilheterias da cidade de Hiroshima até 12 de fevereiro)

❖ Museu de Arte de Hiroshima

Endereço: 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-223-2530

Horário: 9:00 – 17:00

◇ Aberto até às 19:00 nas Sextas durante a Exibição Especial

Fechado: Segunda (exceto durante a Exibição Especial), 27 de Dezembro á 2 de Janeiro

URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exibição Especial

■ O ABC do impressionismo das coleções permanentes da HMA

PERÍODO: Até 22 de Março (Dom.), 2020

ENTRADA: A: ¥1,100, S: ¥900, U&H: ¥800, J&E:

¥500

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

Instalações Públicas

Instalações

(Endereço / Telefone / Horários / Valor das entradas / URL)

A entrada geralmente é permitida até 30 min. antes de fechar.

Em todas as instalações tem vários eventos, entre no site para saber mais informações.

Jardim Florestal e Insectarium de Hiroshima

(10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036 / Jardim: 899-8241, Insectarium: 899-8964 / Jardim e Insectarium: 9:00~16:30; /

Fecha: Quarta-feira

A entrada para o Insectarium: Adultos-¥510, Idoso e Estudante de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca

Informações: Jardim: <http://www.daiichibshitei.com/forest/>

Insectarium: <http://www.hiro-kon.jp/>)

Jardim Botânico de Hiroshima

(3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00~16:30 / Fecha nas Sextas

Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca (Entrada franca para os estudantes de Colegial aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)) / <http://www.hiroshima-bot.jp/>)

5-Days Museu da Cultura e Ciência para Crianças

(5-83 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / 222-5346 / 9:00~17:00 / Fechado nos dias 3, 10, 12, 17, 25 e 26 de fevereiro

Precisa pagar para entrar no Planetário (veja abaixo). / <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>)

Zoológico de Hiroshima Asa

(Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / 838-1111 / 9:00~16:30 / Fechado nas quintas, e do dia 29 de dezembro á 31 / Adultos-¥510, Idoso e Estudante de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca

/ <http://www.asazoo.jp/>)

Entrada Franca no dia 11 de Fevereiro

Museu do Transporte de Hiroshima Numaji

(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143 / 878-6211 / 9:00~17:00 / Fecha Dias 3,10,12, 17, 25 e 26 de Fevereiro / Adultos-¥510,

Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca /

<http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

Ebayama Museu de Meteorologia da Cidade de Hiroshima

(1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 / 231-0177 / 9:00~17:00 / Fecha: Dias 3,10,12, 17, 25 e 26 de Fevereiro.

Adultos-¥100, Idosos e Estudantes de Colegial ¥50, Ginásio e Primário-Franca

(Entrada gratuita para colegial aos sábados, exceto durante as férias escolares) /

<http://www.ebayama.jp/>)

Museu da História da Cidade de Hiroshima e Artesanato Tradicional

(2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 / 253-6771 / 9:00~17:00 / Fecha: Dias 3, 4, 10, 12, 17, 18, 25 e 26 de Fevereiro..

Adultos-¥100, Idosos e Estudantes de Colegial-¥50, Ginásio e Primário-Franca /

<http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>)

Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima

(3-1 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / 223-3525 / 10:00~20:00 (Terça - Sábado), 10:00~17:00

(Dom., Feriado Nacional & 6 de Agosto) /

Fecha: Dias 3, 10, 12, 17 e 25 de Fevereiro..⇒

Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

Para Exibições de outros Filmes

Adultos-¥380, Idosos e Estudantes de Colegial-¥180, Ginásio e Primário-Franca,

Entrada gratuita para estudantes estrangeiros (Por favor, mostre sua identidade de estudante ou o

Passe de cortesia do Centro Internacional de

Hiroshima). <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>)

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

Hiroshima

2019-2020 Liga de Basquete

🏀 Hiroshima Dragonflies é a equipe de basquete profissional de Hiroshima.

CALENDÁRIO Data / Hora de início / VS / Local

✧ Somente os jogos programados para serem realizados em Hiroshima estão listados abaixo. Para jogos fora de casa, por favor verifique o site oficial de Hiroshima Dragonflies.

🏀 FEVEREIRO

Fevereiro 8 (Sáb.) / 18:00 / vs. Bambitious Nara / Hiroshima Sun Plaza
 Fevereiro 9 (Dom.) / 13:30 / vs. Bambitious Nara / Hiroshima Sun Plaza
 Fevereiro 22 (Sáb.) / 18:00 / vs. Kagawa Five Arrows / Hiroshima Sun Plaza
 Fevereiro 23 (Dom.) / 13:30 / vs. Kagawa Five Arrows / Hiroshima Sun Plaza

🏀 MARÇO

Março 7 (Sáb.) / 18:00 / vs. Koshigaya Alphas / Hiroshima Sun Plaza
 Março 8 (Dom.) / 13:30 / vs. Koshigaya Alphas / Hiroshima Sun Plaza
 Março 14 (Sáb.) / 18:00 / vs. Kumamoto Volters / Hiroshima Sun Plaza
 Março 15 (Dom.) / 13:30 / vs. Kumamoto Volters / Hiroshima Sun Plaza
 Março 21 (Sáb.) / 18:00 / vs. Rizing Zephyr Fukuoka / Hiroshima Sun Plaza
 Março 22 (Dom.) / 13:30 / vs. Rizing Zephyr Fukuoka / Hiroshima Sun Plaza

🏀 ABRIL

Abril 4 (Sáb.) / 18:00 / vs. Ehime Orange Vikings / Hiroshima Sun Plaza
 Abril 5 (Dom.) / 13:30 / vs. Ehime Orange Vikings / Hiroshima Sun Plaza

ENTRADA (No local)

- ◆ Assentos reservados: ¥2,700 - ¥16,700
- ◆ Assentos não reservados (Assentos do 1º andar): Adultos-¥3,200 Crianças-¥2,100
- ◆ Assentos não reservados (Assentos do 2º andar): Adultos-¥2,600 Crianças-¥1,500

ACESSO

- ◆ **Hiroshima Sun Plaza** (Cidade de Hiroshima, Nishi-ku, 3-chome 1-1 Shoko Center)
 Da estação JR de Shin Inokuchi (新井口) ou do bondinho Shoko Center Iriguchi (商工センター入口) o tempo de caminhada para o destino é de 5 minutos.
- ◆ **Parque de Esportes Higashi-Hiroshima, Ginásio** (67-1 Taguchi, Saijo-cho, Higashihiroshima City)
 Pegar um ônibus Saijo (西条) ou para a Estação de Higashi-Hiroshima (東広島).
- ◆ **Fukuyama Rose Arena** (2-2 Midori-machi, Cidade de Fukuyama) 10 min. andando da estação de Fukuyama (福山).
- ◆ **Cidade de Kure Sogo Taikukan** (7-1 Hiro Ohshingai 1-chome, Kure City)
 Uns 5 minutos andando da estação de Hiro.

ESCRITÓRIOS PARA COMPRA DAS ENTRADAS

- ◆ Hiroshima Dragonflies Club Shop (Hiroshima Marina Hop / Tel. 082-297-6825 / 10:00–20:00)
 (A loja do clube vende apenas bilhetes adiantados.)
- ◆ Ticket PIA
- ◆ Lojas de conveniência (Family Mart, Seven Eleven e Lawson)

INFORMAÇÕES

- ◆ Hiroshima Dragonflies Tel. 082-297-6825 (Seg. – Sex. 10:00 – 17:30) HP: <http://hiroshimadragonflies.com>
- ◆ B. Liga Oficial HP: <https://www.bleague.jp/>

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Fevereiro 2020

HIRO CLUB NEWS é publicado mensalmente e fornece informações essenciais sobre a vida na cidade de Hiroshima. Está disponível em impressão no International Exchange Lounge, e on-line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

Algumas informações extraídas da versão em inglês, também estão disponíveis em outros idiomas, incluindo chinês, português e espanhol.

HIRO CLUB NEWSは広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版も作成しています。

* * * * *

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salão de Intercâmbio Internacional
Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
Tel : (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
Homepage: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号

Para obter mais informações ligue ao Intercâmbio Internacional 082-247-9715.
E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Fevereiro 2020